

Note:

These selected definitions are provided to assist you with the completion of this form. Further details can be found within the OECD Common Reporting Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information (the CRS), the associated Commentary to the CRS, and domestic guidance. This can be found at the following link:

<http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

If you have any questions then please contact your tax advisor or domestic tax authority.

ملاحظة :

هذه التعريفات مختارة وقد تم توفيرها لمساعدتكم في استكمال هذا النموذج، ويمكن الحصول على المزيد من البيانات الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي عن طريق منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية - المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي بشأن الأنظمة الإلكترونية لتبادل معلومات الحسابات المالية (CRS) والملاحظات المرافقة للمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي والدليل الإرشادي المحلي، ويمكن الاطلاع عليها من خلال الرابط التالي:

<http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>
إذا كانت لديكم أية أسئلة، فيرجى الاتصال بمستشاركم الضريبي أو سلطات الضرائب المحلية لديكم.

“Account Holder” The “Account Holder” is the person listed or identified as the holder of a Financial Account by the Financial Institution that maintains the account. This is regardless of whether such person is a flow-through Entity.

Thus, for example, if a trust or an estate is listed as the holder or owner of a Financial Account, the trust or estate is the Account Holder, rather than the trustee or the trust’s owners or beneficiaries. Similarly, if a partnership is listed as the holder or owner of a Financial Account, the partnership is the Account Holder, rather than the partners in the partnership. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is not treated as holding the account, and such other person is treated as holding the account.

“Active NFE” An NFE is an Active NFE if it meets any of the criteria listed below. In summary, those criteria refer to:

- active NFEs by reason of income and assets
- publicly traded NFEs
- Governmental Entities, International Organisations, Central Banks, or their wholly owned Entities
- holding NFEs that are members of a nonfinancial group start-up NFEs
- NFEs that are liquidating or emerging from bankruptcy
- treasury centres that are members of a nonfinancial group or non-profit NFEs

An entity will be classified as Active NFE if it meets any of the following criteria:

a) less than 50% of the NFE’s gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income and less than 50% of the assets held by the NFE during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are assets that produce or are held for the production of passive income

b) the stock of the NFE is regularly traded on an established securities market or the NFE is a Related Entity of an Entity the stock of which is regularly traded on an established securities market

c) the NFE is a Governmental Entity, an International Organisation, a Central Bank, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing

d) substantially all of the activities of the NFE consist of holding (in whole or in part) the outstanding stock of, or providing financing and services to, one or more subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a Financial Institution, except that an Entity does not qualify for this status if the Entity functions (or holds itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes

e) the NFE is not yet operating a business and has no prior operating history, (a “start-up NFE”) but is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution, provided that the NFE does not qualify for this exception after the date that is 24 months after the date of the initial organisation of the NFE

f) the NFE was not a Financial Institution in the past five years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganising with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a Financial Institution

g) the NFE primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial

«صاحب الحساب» مصطلح «صاحب الحساب» يعني الشخص المسجل أو المحدد على أنه صاحب حساب مالي من قبل المؤسسة المالية التي تحتفظ بالحساب لديها. وهذا بغض النظر عما إذا كان الشخص من الأشخاص المسيطرين في هذا الكيان، ولهذا، على سبيل المثال، تم تسجيل شركة إدارة الأموال أو الشركة على أنها صاحب مالك أو مالك الحساب المالي فتكون شركة إدارة الأموال أو الشركة هي صاحب الحساب وليس الوصي أو أصحاب أو المستفيدين من شركة إدارة الأموال بالمثل، إذا تم تسجيل شركة التضامن على أنها صاحب الحساب المالي، فتكون شركة التضامن هي صاحب الحساب وليس الشركاء في الشركة. ولا يعامل أي شخص خلاف المؤسسة المالية يمتلك حساباً مالياً لمصلحة أو لحساب شخص آخر كوكيل أو وصي أو طرف معين أو مفوض بالتوقيع أو مستشار استثماري لن يعامل على أنه صاحب الحساب، بل يعامل الشخص الآخر على أنه صاحب الحساب.

«كيان غير مالي فاعل» يكون الكيان غير المالي كيان غير مالي فاعل إذا استوفى أي من المعايير التالية، وبالمجمل، فإن هذه المعايير تشير إلى مايلي:

- كيانات غير مالية فاعلة بسبب الدخل والأصول.
- كيانات غير مالية يتم تداول أسهمها من قبل الجمهور.
- كيانات حكومية أو مؤسسات دولية أو مصارف مركزية أو كيانات مملوكة بالكامل من قبلها.
- كيانات غير مالية قابضة تكون أعضاء في مجموعات غير مالية كيانات غير مالية جديدة.
- كيانات غير مالية قيد الصفقة أو الناشئة عن الإفلاس.
- المراكز المالية التي تعتبر أعضاء في مجموعات غير مالية، أو كيانات غير مالية غير ربحية.

يصنف الكيان على أنه كيان غير مالي فاعل إذا استوفى أي من المعايير التالية:

(أ) إذا كان أقل من 50% من إجمالي دخل الكيان غير المالي للسنة الميلادية السابقة أو لفترة أخرى ملائمة لإعداد التقارير تحقق خلالها دخلاً سالباً وأقل من 50% من قيمة الأصول التي يمتلكها الكيان غير المالي خلال السنة الميلادية السابقة أو لفترة أخرى ملائمة لإعداد التقارير كانت أصول حققت أو مملوكة لغرض تحقيق دخل سالب.

(ب) تداول أسهم الكيان غير المالي بشكل منتظم في سوق أوراق مالية معترف به قانونياً أو كان الكيان غير المالي عبارة عن كيان مرتبط بالكيان الذي تم تداول أسهمه بشكل منتظم في سوق أوراق مالية معترف به قانونياً.

(ج) كان الكيان غير المالي عبارة عن كيان حكومي أو منظمة دولية أو مصرف مركزي أو كيان مملوك بالكامل من قبل أحد الكيانات المذكورة أعلاه أو أكثر.

(د) تتألف كافة أنشطة الكيان غير المالي بشكل أساسي من حيازة الأسهم (سواءً بالكامل أو جزئياً) أو توفير التمويل أو الخدمات لإحدى الشركات الفرعية أو أكثر التي تعمل في عمليات تجارية أو أعمال غير أعمال المؤسسة المالية، باستثناء الكيان غير المؤهل لهذه الحالة إذا كان الكيان يعمل (أو ثبت بأنه) صندوق استثماري، مثل صناديق الأسهم الخاصة أو صناديق رأس المال الاستثماري أو صندوق شراء الأصول عن طريق الرهن أو أي وسائل استثمارية خاصة يكون الغرض منها الاستحواذ على أو تمويل الشركات ومن ثم تملك حصص في تلك الشركات كأصول رأس مال لأغراض الاستثمار.

(هـ) الكيان غير المالي لم يزاو حتى الآن أي أعمال وليس لديه في السابق أي سجل عمل، ولكنه يستثمر رأس ماله في أصول بغرض إدارة أعمال غير أعمال المؤسسة المالية، شريطة ألا يكون الكيان غير المالي مؤهلاً للحصول على الاستثناء بعد مرور 24 شهراً من تاريخ التأسيس المبدئي لهذا الكيان غير المالي.

(و) لم يكن الكيان غير المالي مؤسسة مالية خلال الأعوام الخمسة الأخيرة، وليس بصدد تصفية أصوله أو عرف عنه بأنه يعتزم مواصلة أو إعادة بدء عملياته في أعمال غير أعمال المؤسسة المالية.

(ز) يعمل الكيان غير المالي بشكل رئيسي في معاملات التمويل والتحويل والتحوط مع أو لصالح كيانات ذات صلة ليست مؤسسات مالية، ولا يوفر خدمات التمويل أو التحوط

Institutions, and does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution

h) the NFE meets all of the following requirements (a non-profit NFE):

- (1) it is established and operated in its jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes; or it is established and operated in its jurisdiction of residence and it is a professional organisation, business league, chamber of commerce, labour organisation, agricultural or horticultural organisation, civic league or an organisation operated exclusively for the promotion of social welfare;
- (2) it is exempt from income tax in its jurisdiction of residence
- (3) the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents do not permit any income or assets of the NFE to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable Entity other than pursuant to the conduct of the NFE's charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which the NFE has purchased
- (4) the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents require that, upon the NFE's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a Governmental Entity or other non-profit organisation, or escheat to the government of the NFE's jurisdiction of residence or any political subdivision.

Note: Certain entities (such as U.S. Territory NFFEs) may qualify for Active NFFE status under FATCA but not Active NFE status under the CRS.

“Control” over an Entity is generally exercised by the natural person(s) who ultimately has a controlling ownership interest (typically on the basis of a certain percentage (e.g. 25%) in the Entity. Where no natural person(s) exercises control through ownership interests, the Controlling Person(s) of the Entity will be the natural person(s) who exercises control of the Entity through other means. Where no natural person(s) is/are identified as exercising control of the Entity through ownership interests, then under the CRS the Reportable Person is deemed to be the natural person who hold the position of senior managing official.

“Controlling Person(s)” are the natural person(s) who exercise control over an entity. Where that entity is treated as a Passive Non-Financial Entity (“Passive NFE”) then a Financial Institution is required to determine whether or not these Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term “beneficial owner” described in Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012). In the case of a trust, the Controlling Person(s) is the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, or any other natural person(s) exercising ultimate effective control over the trust (including through a chain of control or ownership). Under the CRS the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), and the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, are always treated as Controlling Persons of a trust, regardless of whether or not any of them exercises control over the activities of the trust.

إلى أي كيان ليس كياناً ذو صلة، شريطة أن تكون مجموعة أي كيانات ذات صلة تعمل بشكل رئيسي في أعمال غير أعمال المؤسسة المالية.

ح) إذا استوفى الكيان غير المالي كافة المتطلبات التالية (« كيان غير مالي غير ربحي »)

- (1) تأسس ويعمل في مقر إقامته حصرياً لأغراض دينية أو خيرية أو علمية أو فنية أو ثقافية أو رياضية أو تعليمية أو تأسس ويعمل في مقر نطاقه القضائي وهو مؤسسة مهنية أو هيئة أعمال أو غرفة تجارة أو منظمة عمالية أو منظمة زراعية أو بستانة أو هيئة أو منظمة مدنية تعمل حصرياً في تعزيز الرعاية الاجتماعية.
- (2) معفى من ضريبة الدخل في نطاقه القضائي.
- (3) لا تسمح القوانين المعمول بها في النطاق القضائي للكيان غير المالي أو وثائق تأسيسه بتوزيع أي دخل خاصة بالكيان غير المالي أو استخدامها لمصلحة جهة خاصة أو كيان غير خيري بخلاف ما يكون قد تم وفقاً لتنفيذ الأنشطة الخيرية للكيان غير المالي، أو كدفعة لتعويض مقبول عن الخدمات المزودة، أو كدفعة تمثل قيمة السوق العادلة للممتلكات التي اشتراها الكيان غير المالي.
- (4) اقتضاء القوانين المعمول بها في النطاق القضائي للكيان غير المالي أو وثائق تأسيسه توزيع كافة أصوله على الكيانات الحكومية أو المؤسسات الأخرى غير الربحية عند حل أو تصفية الكيان غير المالي، أو أن تؤوّل أصوله لحكومة النطاق القضائي للكيان غير المالي أو أي تقسيم سياسي يتبع لها.

ملاحظة : بعض الكيانات (مثل الكيانات الأجنبية غير المالية الفاعلة في الأراضي الأمريكية) قد تؤهل لوضع الكيان الأجنبي غير المالي الفاعل وفقاً لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ولكن ليس لوضع الكيان غير المالي الفاعل وفقاً للمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي.

«السيطرة» السيطرة على كيان ما هي ممارسة تتم بشكل عام من قبل شخص طبيعي (أشخاص طبيعيين) يمتلك حق ملكية المسيطر المطلق (عادة ما تتم على أساس نسبة مئوية معينة (على سبيل المثال 25%)) في الكيان، وفي حال عدم وجود شخص طبيعي (أشخاص طبيعيين) يمارسون صلاحيات السيطرة عن طريق حقوق الملكية، فيسكون الشخص المسيطر (الأشخاص المسيطرين) على الكيان شخصاً طبيعياً (أشخاص طبيعيين) يمارسون صلاحيات السيطرة على الكيان عن طريق وسائل أخرى، وفي حال عدم التعرف إلى شخص طبيعي أو أشخاص طبيعيين يمارسون صلاحيات السيطرة على الكيان عن طريق حقوق الملكية، فيعتبر الشخص الخاضع للإبلاغ الضريبي وفقاً للمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي بأنه الشخص الطبيعي الذي يتقلد منصب مسؤول إداري كبير.

«الشخص المسيطر (الأشخاص المسيطرين)» هم أشخاص طبيعيين يمارسون صلاحيات السيطرة على الكيان، وفي حال معاملة ذلك الكيان بأنه كيان غير مالي غير فاعل، فينبغي على المؤسسة المالية عندئذ تحديد ما إذا كان الأشخاص المسيطرين هم أشخاص خاضعون للإبلاغ الضريبي، ويقابل هذا التعريف مصطلح «المالك المستفيد» على النحو المبين في التوصية 10 من توصيات المهام المالية الإجرائية (وفقاً لما تبنيه في فبراير 2012)

بالنسبة لشركات إدارة الأموال، فإن الشخص المسيطر (الأشخاص المسيطرين) هم المسؤولون عن التسوية والأمناء ومسؤولي الحماية (إن وجد) أو المستفيدون أو فئة (فئات) من المستفيدين وأي أشخاص طبيعيين آخرين يمارسون صلاحيات سيطرة فاعلة مطلقة على شركة إدارة الأموال (بما في ذلك السيطرة من خلال سلسلة من السيطرة أو الملكية)، وبموجب معايير الإبلاغ الموحدة فإن مسؤولي التسوية والأمناء ومسؤولي الحماية (إن وجد) والمستفيدون أو فئات المستفيدين يعاملون دوماً على أنهم أشخاص مسيطرين على شركة إدارة الأموال بغض النظر عما إذا كان أي منهم يمارس ولا يمارس السيطرة على أنشطة إدارة الأموال.

The settlor(s) of a trust is an Entity then the CRS requires Financial Institutions to also identify the Controlling Persons of the settlor(s) and when required report them as Controlling Persons of the trust.

In the case of a legal arrangement other than a trust, "Controlling Person(s)" means persons in equivalent or similar positions.

"Custodial Institution" means any Entity that holds, as a substantial portion of its business, Financial Assets for the account of others. This is where the Entity's gross income attributable to the holding of Financial Assets and related financial services equals or exceeds 20% of the Entity's gross income during the shorter of: (i) the three-year period that ends on 31 December (or the final day of a non-calendar year accounting period) prior to the year in which the determination is being made; or (ii) the period during which the Entity has been in existence.

"Depository Institution" means any Entity that accepts deposits in the ordinary course of a banking or similar business.

"FATCA" FATCA stands for the Foreign Account Tax Compliance provisions, which were enacted into U.S. law as part of the Hiring Incentives to Restore Employment (HIRE) Act on March 2010,18. FATCA creates a new information reporting and withholding regime for payments made to certain non-U.S. financial institutions and other non-U.S. entities

"Entity" means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, organisation, partnership, trust or foundation. This term covers any person other than an individual (i.e. a natural person).

"Financial Institution" means a "Custodial Institution", a "Depository Institution", an "Investment Entity", or a "Specified Insurance Company". Please see the relevant domestic guidance and the CRS for further classification definitions that apply to Financial Institutions.

"Investment Entity" includes two types of Entities:

(1) an Entity that primarily conducts as a business one or more of the following activities or operations for or on behalf of a customer:

- Trading in money market instruments (cheques, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); foreign exchange; exchange, interest rate and index instruments; transferable securities; or commodity futures trading;
- Individual and collective portfolio management
- Otherwise investing, administering, or managing Financial Assets or money on behalf of other persons.

Such activities or operations do not include rendering non-binding investment advice to a customer.

وفي حال كان مسئول التسوية (مسئولي التسوية) في شركة إدارة الأموال عبارة عن كيان فإن معايير الإبلاغ الموحدة تتطلب من المؤسسات المالية أيضاً تحديد الأشخاص المسيطرين لمسئولي التسوية ومتى يتطلب الإبلاغ عنهم بصفتهم أشخاص مسيطرين على شركة إدارة الأموال. وفي حال كان الشخص (الأشخاص) المكلف بالتسوية على صندوق ائتمان هو كيان، فتشترط المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي للمؤسسات المالية عندئذ تحديد الأشخاص المسيطرين أيضاً لدى المكلفين بالتسوية ومتى ينبغي الإبلاغ عنهم بصفتهم كأشخاص مسيطرين على صندوق الائتمان.

وفي حال وجود ترتيب قانوني ما عدا في شركة إدارة الأموال فإن الشخص (الأشخاص) المسيطرون تعني الأشخاص في مناصب مساوية أو مشابهة.

«مؤسسة تقدم خدمات الحفظ» تعني أي كيان يبقى كجزء أساسي من أعماله، على أصول مالية لحساب الغير، وهذا يكون في حال أن الدخل الاجمالي للكيان الذي يعزى إلى حفظ الأصول والخدمات المالية ذات العلاقة يساوي أو يتجاوز 20% من إجمالي دخل الكيان خلال الفترة الأقصر مما يلي: (1) فترة ثلاثة أعوام تنتهي في 31 ديسمبر (أو اليوم الأخير من فترة حساب سنة غير ميلادية) قبل السنة التي يتم فيها هذا التحديد أو (2) الفترة التي كان الكيان قائماً خلالها.

«مؤسسة مزودة لخدمات الإيداع» تعني أي كيان يقبل الودائع في السياق العادي للخدمات المصرفية أو الأعمال المشابهة.

«قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية» تمثل أحكام قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA) والتي أدرجت ضمن قوانين الولايات المتحدة الأمريكية كجزء من حوافز التوظيف لإعادة قانون العمل الصادر في 18 مارس 2010. ويستحدث قانون فاتكا نظام جديد للإبلاغ والاقتطاع للمدفوعات التي تتم لبعض المؤسسات المالية غير الأمريكية والكيانات الأخرى غير الأمريكية.

«المنشأة» عبارة المنشأة تعني الشخص الاعتباري أو الترتيبات القانونية مثل المنشآت والمنظمات أو الشركات أو إدارة الأموال (ترست) أو المؤسسات.

«مؤسسة مالية» يعني «تقدم خدمات الحفظ» أو «مؤسسة تقدم خدمات الإيداع» أو «كيان استثماري» أو «شركة تأمين متخصصة» يرجى الاطلاع على الدليل الإرشادي المحلي ذو الصلة والمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي للحصول على المزيد من التعريفات الإيضاحية التي تنطبق على المؤسسات المالية.

«كيان استثماري» يشتمل على نوعين من الكيانات:

(1) كيان يزاول أعمالاً من أحد الأنشطة أو العمليات التالية أو أكثر بالأصالة أو

بالتبابة عن عميل ما بشكل رئيسي:

- تداول أدوات السوق المالية (الشيكات، الكمبيالات، شهادات الإيداع، المشتقات، إلخ...) صرف العملات الأجنبية، أدوات معدل الفائدة والمؤشر: الأوراق المالية القابلة للتحويل: أو تداول العقود الآجلة للسلع.
- إدارة المحافظ الفردية والجماعية.
- وبخلاف ذلك، الاستثمار أو إدارة الأصول المالية أو الأموال بالنيابة عن أشخاص آخرين.

لا تشمل هذه الأنشطة أو العمليات تقديم مشورة استثمارية غير ملزمة للعميل.

(2) "The second type of "Investment Entity" ("Investment Entity managed by another Financial Institution") is any Entity whose gross income is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets where the Entity is managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity.

"Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution"

The term "Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution" means any Entity whose gross income is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets if the Entity is (1) managed by a Financial Institution and (2) not a Participating Jurisdiction Financial Institution.

"Investment Entity managed by another Financial Institution"

An Entity is "managed by" another Entity if the activities or operations described in clause (1) above in the definition of 'Investment Entity'. managing Entity performs, either directly or through another service provider on behalf of the Managed Entity, An Entity only manages another Entity if it has discretionary authority to manage the other Entity's assets (either in whole or part). Where an Entity is managed by a mix of Financial Institutions, NFEs or individuals, the Entity is considered to be managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity, if any of the managing Entities is such another Entity.

"NFE" is any Entity that is not a Financial Institution.

"Non-Reporting Financial Institution" means any Financial Institution that is:

- a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank, other than with respect to a payment that is derived from an obligation held in connection with a commercial financial activity of a type engaged in by a Specified Insurance Company, Custodial Institution, or Depository Institution
- a Broad Participation Retirement Fund; a Narrow Participation Retirement Fund; a Pension Fund of a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank; or a Qualified Credit Card Issuer
- an Exempt Collective Investment Vehicle
- a Trustee-Documented Trust: a trust where the trustee of the trust is a Reporting Financial Institution and reports all information required to be reported with respect to all Reportable Accounts of the trust
- any other defined in a countries domestic law as a Non-Reporting Financial Institution.

"Participating Jurisdiction" A "Participating Jurisdiction" means a jurisdiction with which an agreement is in place pursuant to which it will provide the information set out in the CRS.

"Participating Jurisdiction Financial Institution" means

- (1) any Financial Institution that is tax resident in a Participating Jurisdiction, but excludes any branch of that Financial Institution that is located outside of that jurisdiction
- (2) any branch of a Financial Institution that is not tax resident in a Participating Jurisdiction, if that branch is located in such Participating Jurisdiction.

(2) النوع الثاني «من» الكيان الاستثماري» (« الكيان الاستثماري المدار من قبل مؤسسة مالية أخرى») وهو أي كيان يعزى إجمالي دخله بشكل رئيسي للاستثمار أو إعادة الاستثمار أو التداول في الأصول المالية حيث يدار الكيان من قبل كيان آخر يكون مؤسسة مزودة لخدمات الحفظ الأمين أو مؤسسة إيداع أو مؤسسة تقدم خدمات الحفظ أو شركة تأمين متخصصة أو النوع الأول من الكيان الاستثماري.

«المنشأة الاستثمارية في بلد غير مشارك التي تديرها مؤسسة مالية أخرى»

هو أي كيان يعزى إجمالي دخله بشكل رئيسي للاستثمار أو إعادة الاستثمار أو التداول في الأصول المالية في حال كان الكيان (1) يدار من قبل مؤسسة مالية و(2) مؤسسة مالية تقع في نطاق قضائي غير مشارك.

«كيان استثماري مدار من قبل مؤسسة مالية أخرى»

قبل كيان آخر إذا قام الكيان المدير إما بشكل مباشر أو عن طريق جهة أخرى مزودة للخدمة بالنسبة عن الكيان المدار، بتوفير أي من الأنشطة أو العمليات المبينة في المادة (1) أعلاه في تعريف «كيان استثماري»

يدير الكيان كياناً آخر فقط إذا كان لديه سلطة تقديرية لإدارة أصول الكيان الآخر (سواء بالكامل أو جزئياً) وفي حال إدارة الكيان من قبل مزيج من المؤسسات المالية أو الكيانات غير المالية أو الأفراد، فيعتبر الكيان بأنه مدار من قبل كيان آخر حينما يكون الكيان الآخر مؤسسة مزودة لخدمات الإيداع أو مؤسسة مزودة لخدمات الحفظ أو شركة تأمين متخصصة أو كيان استثماري من النوع الأول، في حال كان أي من الكيانات التي تقوم بالإدارة هي هذا الكيان الآخر.

«كيان غير مالي» هو أي كيان لا يكون مؤسسة مالية.

«مؤسسة مالية غير خاضعة للإبلاغ الضريبي» تعني أية مؤسسة مالية تكون:

- كيان حكومي أو منظمة دولية أو مصرف مركزي، في غير ما يتعلق بدفعة ناشئة من التزام بشأن نشاط مالي تجاري من نوع تشترك فيه شركة تأمين متخصصة أو مؤسسة مزودة لخدمات الحفظ الأمين أو مؤسسة مزودة لخدمات الإيداع.
- صندوق تقاعد ذو مشاركة واسعة أو صندوق تقاعد ذو مشاركة ضيقة أو صندوق معاش تقاعدي لدى كيان حكومي أو منظمة دولية أو مصرف مركزي أو جهة إصدار بطاقات ائتمان مؤهلة؛
- وسيلة استثمارية جماعية معفاة.
- صندوق الائتمان الموثق: صندوق ائتمان حيث يكون الأمين على هذا الصندوق هو مؤسسة مالية خاضعة للإبلاغ الضريبي ويبلغ عن كافة المعلومات التي يطلب الإبلاغ عنها بشأن كافة الحسابات الخاضعة للإبلاغ الضريبي لدى صندوق الائتمان.
- أية مؤسسة أخرى محددة في القانون المحلي للدول بصفتها مؤسسة مالية غير خاضعة للإبلاغ الضريبي.

«النطاق القضائي المشارك» هو النطاق القضائي تم إبرام اتفاق معه يقضي أن يقوم هذا

النطاق القضائي بتوفير المعلومات والبيانات الواردة في المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي.

«مؤسسة مالية في نطاق قضائي مشارك» تعني:

- (1) أية مؤسسة مالية تكون خاضعة للضريبة في نطاق قضائي مشارك، ولكن تستثني أي فرع لتلك المؤسسة المالية الموجودة خارج ذلك النطاق القضائي.
- (2) أي فرع لمؤسسة مالية لا يكون خاضعاً للضريبة في أي نطاق قضائي مشارك، في حال كان ذلك الفرع موجوداً في هذا النطاق القضائي المشارك.

“Passive NFE” Under the CRS a “Passive NFE” means any:

(1) NFE that is not an Active NFE

(2) Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution.

“Related Entity” An Entity is a “Related Entity” of another Entity if either Entity controls the other Entity, or the two Entities are under common control. For this purpose control includes direct or indirect ownership of more than 50% of the vote and value in an Entity.

“Reportable Account” The term “Reportable Account” means an account held by one or more Reportable Persons, or by a Passive NFE with one or more Controlling Persons that is a Reportable Person.

“Reportable Jurisdiction” is a jurisdiction with which an obligation to provide financial account information is in place.

“Reportable Jurisdiction Person” is an Entity that is tax resident in a Reportable Jurisdiction(s) under the tax laws of such jurisdiction(s) - by reference to local laws in the country where the Entity is established, incorporated or managed. An Entity such as a partnership, limited liability partnership, or similar legal arrangement that has no residence for tax purposes shall be treated as resident in the jurisdiction in which its place of effective management is situated. As such if an Entity certifies that it has no residence for tax purposes it should complete the form stating the address of its principal office.

Dual resident Entities may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to determine their residence for tax purposes.

“Reportable Person” is defined as a “Reportable Jurisdiction Person”, other than:

- a corporation the stock of which is regularly traded on one or more established securities markets;
- any corporation that is a Related Entity of a corporation described in clause (i)
- a Governmental Entity
- an International Organisation
- a Central Bank
- a Financial Institution (except for an Investment Entity described in Sub Paragraph A(6) b) of the CRS that are not participating Jurisdiction Financial Institutions. Instead, such Investment Entities are treated as Passive NFE's.)

“Resident for tax purposes” Generally, an Entity will be resident for tax purposes in a jurisdiction if, under the laws of that jurisdiction (including tax conventions), it pays or should be paying tax therein by reason of his domicile, residence, place of management or incorporation, or any other criterion of a similar nature, and not only from sources in that jurisdiction. Dual resident Entities may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to solve cases of double residence for determining their residence for tax purposes. An Entity such as a partnership, limited liability partnership or similar legal arrangement that has no residence for tax purposes shall be treated as resident in the jurisdiction in which its place of effective management is situated. A trust is treated as resident where one or more of its trustees is resident. For additional information on tax residence, please talk to your tax advisor or see the following link:

<http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

“Specified Insurance Company” means any Entity that is an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues, or is obligated to make payments with respect to, a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract.,

«الكيان غير مالي غير فاعل» وفقاً للمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي، «الكيان غير

المالي غير فاعل» يعني أي:

(1) كيان غير مالي لا يكون كيان غير مالي فاعل

(2) كيان استثماري كائن في نطاق قضائي غير مشارك ومدار من قبل مؤسسة مالية أخرى.

«الكيان ذو الصلة» يعتبر «كيان ذو صلة» لكيان آخر إذا كان أي كيان يسيطر على الكيان الآخر، أو كان كليهما خاضعين للسيطرة المشتركة. ولهذا الغرض، فإن السيطرة تشتمل كلاً من التملك المباشر أو غير المباشر لأكثر من 50% من حقوق التصويت والقيمة في الكيان.

«حساب خاضع للإبلاغ الضريبي» مصطلح (حساب خاضع للإبلاغ الضريبي) يعني حساب يملكه شخص خاضع للضريبة أو أكثر أو يملكه كيان غير مالي وغير فعال مع أحد الأشخاص المسيطرين أو أكثر خاضعون للإبلاغ الضريبي.

«كيان خاضع للإبلاغ الضريبي» نطاق قضائي لديه التزام بتقديم معلومات الحسابات المالية.

«كيان في نطاق قضائي خاضع للإبلاغ الضريبي» هو كيان خاضع للضريبة في نطاق قضائي خاضع للإبلاغ الضريبي وفقاً لقوانين ذلك النطاق القضائي - بالرجوع إلى القوانين المحلية في الدولة التي تم بها تأسيس أو دمج أو إدارة الكيان. وإن أي كيان مثل شركة التضامن أو الشركة ذات المسؤولية المحدودة أو الترتيبات القانونية المماثلة التي لا تعد على أنها مواطن مقيم للأغراض الضريبية سوف تعامل على أنها مواطن مقيم للأغراض الضريبية في النطاق القضائي الذي يقع فيه مكان إدارته الفعالة. ولذلك، في حال إقرار الكيان على أنه ليس لديه مقيم للأغراض الضريبية، فينبغي عليه استكمال النموذج مع ذكر عنوان مكتبه الرئيسي.

يجوز للكيانات ذات المواطنة المزدوجة الاعتماد على قوانين الفصل الواردة في المواثيق الضريبية إذا كان ذلك مطابقاً للأغراض لتحديد مكان موطنها للأغراض الضريبية.

«شخص خاضع للإبلاغ الضريبي» يعرف على أنه «شخص في نطاق قضائي خاضع

للإبلاغ الضريبي» غير:

- مؤسسة يتم تداول أسهمها بشكل منظم في سوق أوراق مالية واحدة أو أكثر.
- أية مؤسسة تكون كيان ذات علاقة لدى مؤسسة مذكورة في بند (1).
- كيان حكومي.
- منظمة دولية.
- مصرف مركزي.
- مؤسسة مالية (باستثناء ما يتعلق بالكيان الاستثماري المبين في الفقرة الفرعية أ (6) ب) من المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي التي لا تعد مؤسسات مالية في نطاق قضائي مشارك. وبدلاً من ذلك، يتم معاملات هذه الكيانات الاستثمارية بصفتها كيانات غير مالية غير فاعلة.)

«مواطن للأغراض الضريبية» بشكل عام، كيان يقيم للأغراض الضريبية في نطاق قضائي إذا كان يدفع أو سيدفع فيه ضريبة، وفقاً لقوانين ذلك النطاق القضائي (بما في ذلك المواثيق الضريبية)، وذلك بسبب محل إقامته أو مكان إدارته أو تأسيسه أو أي معيار آخر ذو طبيعة مشابهة، وليس فقط من موارد موجودة في ذلك النطاق القضائي. وبإمكان الكيانات ذات المواطنة المزدوجة الاعتماد على قوانين الفصل الواردة في المواثيق الضريبية (إذا كان ذلك مطابقاً) لحل حالات المواطن المزدوج لأغراض تحديد مكان موطنها للأغراض الضريبية. إن أي كيان مثل شركة التضامن أو الشركة ذات المسؤولية المحدودة أو الترتيبات القانونية المماثلة الذي لا يكون مواطناً للأغراض الضريبية سيعامل كمواطن في النطاق القضائي الذي يقع فيه مكان إدارته الفاعلة. ويعامل صندوق الائتمان كمواطن خاضع للضريبة في حال كان أحد أعضائه أو أكثر مواطناً خاضعاً للضريبة. وللحصول على المزيد من المعلومات حول المواطن الضريبي، يرجى التحدث إلى مستشاركم الضريبي أو الاطلاع على الرابط التالي

<http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

«شركة تأمين متخصصة» يعني أي كيان يكون شركة تأمين (أو الشركة قابضة لشركة التأمين) التي تصدر أو ملزمة بسداد دفعات لعقد تأمين ذو قيمة نقدية أو عقد ذو التزام بالدفع سنوياً.

“TIN” (including “functional equivalent”) The term “TIN” means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the following link:

www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm

www.sabb.com/en/crs

Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilise some other high integrity number with an equivalent level of identification (a “functional equivalent”). Examples of that type of number include, for Entities, a Business/Company Registration Code/Number.

«**رقم التعريف الضريبي (TIN)** يشتمل على الرقم المعادل، يعني رقم التعريف الضريبي أو الرقم المعادل في ظل غياب رقم التعريف الضريبي. و يعتبر رقم التعريف الضريبي عبارة عن مجموعة فريدة من الحروف و/ أو الأرقام المخصصة للفرد أو الكيان و المستخدمة لتحديد الفرد أو الكيان لأغراض إدارة القوانين الضريبية في النطاق القضائي. ويمكن الحصول على المزيد من البيانات حول أرقام التعريف الضريبية المقبولة على الرابط التالي:

www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm

www.sabb.com/ar/crs

بعض الاختصاصات القضائية لا تصدر رقم تعريف ضريبي. ولكن هذه النطاقات القضائية تستخدم غالباً أرقام متكاملة أخرى مع مستوى تعريف مماثل «الرقم المعادل». وتشتمل الأمثلة على هذا النوع من الأرقام للكيانات ورمز / رقم تسجيل الأعمال / الشركة.